

UW Medicine

HARBORVIEW
MEDICAL CENTER



Отсканируйте этот QR-код с помощью камеры своего телефона, чтобы узнать больше и получить доступ к полезным видеороликам.



Помпа (насос) ON-Q*

Непрерывная блокада нерва

В данной памятке объясняется, как работает непрерывный катетер для блокады нерва, и чего вы можете ожидать от его установки.

Что такое непрерывная блокада нерва?

Во время процедуры по проведению *непрерывной блокады нерва* вам будет введена небольшая пластиковая трубка (*катетер*), которая поможет вам справиться с болью. Катетер устанавливается рядом с нервами, которые контролируют чувствительность и движение в больной конечности. Через этот катетер небольшое специальное устройство (помпа) будет подавать обезболивающее лекарство, чтобы уменьшить вашу боль.

Чего вам следует ожидать?

- Катетер для блокады нервов не избавит вас от боли полностью. Однако, когда он будет работать, вам не нужно будет принимать большое количество обезболивающих таблеток.
- Это устройство автоматически и медленно вводит лекарство для постоянного облегчения боли.
- Конечность, в которую будет введён катетер, онемееет и может ослабнуть. Возможно, вы не сможете опираться на нее всем весом своего тела.
- Со временем помпа постепенно потеряет свою форму и сплывется. Это произойдет через 2–3 дня. Когда помпа опустеет, вы увидите внутри твердый стержень/сердечник.
- На протяжении всего того времени, пока у вас будет установлен катетер, с вами будет регулярно связываться сотрудник медицинской бригады, чтобы проверять, безопасно ли он работает.
- **Не меняйте** регулятор скорости потока лекарства без указания врача.

Уход за собой

- Всегда защищайте ту свою конечность, в которой заблокирован нерв. Будьте осторожны с горячими, холодными, твердыми или острыми поверхностями. Вы легко можете пораниться, поскольку ваша конечность не будет ощущать боли или давления.
- Будьте осторожны при движениях. У вас может быть нарушена способность сохранять равновесие тела.
- Не тяните за катетер.



Помпа, когда она пустая.
Изображение использовано с разрешения компании Halyard Health.

- Пока у вас будет установлен катетер для блокады нерва, каждый раз, когда вам нужно будет встать или пройти, просите кого-либо вам помочь. Дождитесь окончания терапии и полного восстановления чувствительности и силы в вашей конечности, прежде чем пытаться встать или ходить самостоятельно.
- Если катетер установлен у вас в ноге, всегда при ходьбе и стоянии пользуйтесь такими вспомогательными средствами передвижения, как съёмный наколенник, костыли или ходунки.
- Следуйте инструкциям вашего врача по поводу положений ног и активности.
- Следите за тем, чтобы место введения катетера и повязка были сухими.

Есть ли какие-либо побочные эффекты?

Все медицинские процедуры связаны с определёнными рисками, побочными эффектами и возможными проблемами. Наиболее распространённым побочным эффектом является кратковременная боль в месте введения катетера.

Иногда под повязку просачивается очень небольшое количество обезболивающего препарата, но в этом нет ничего страшного. Другие риски связаны с появлением инфекции, кровотечения и развитием продолжительной слабости. Серьёзные побочные эффекты и проблемы после этой процедуры наблюдаются редко.

Когда звонить в клинику

Позвоните нам немедленно, если у вас появятся какие-либо из следующих серьёзных симптомов:

- Онемение губ
- Металлический привкус во рту
- Звон в ушах
- Сильное головокружение
- Тошнота и рвота

Как удаляется катетер?

Когда помпа (насос) опустеет, выполните следующие действия, чтобы удалить катетер:

- Сядьте.
- Снимите повязку с катетера. Не пользуйтесь ножницами.

- Крепко захватите катетер близко к коже. Осторожно, но непрерывно вытягивая, извлеките его из кожи. Катетер должен выходить легко. Вы можете испытывать незначительный дискомфорт или вообще его не испытывать. Если вы почувствуете внезапную острую боль, когда начнете тянуть, остановитесь. Позвоните нам для получения инструкций (смотрите номера телефонов в поле “Вопросы” на последней странице этой памятки).
- После извлечения катетера проверьте, есть ли на его кончике метка черного цвета. Если вы не увидите черной метки, позвоните своему медицинскому специалисту.
- Выбросьте катетер и помпу в мусорное ведро.
- Вы можете наложить небольшую повязку на то место, где был катетер.
- Чтобы посмотреть видео по удалению катетера, пожалуйста, посетите сайт: www.myon-q/faqs.aspx

Часто задаваемые вопросы

Сможет ли система ON-Q* снять мою боль полностью?

- Пациенты испытывают разную степень боли.
- Система ON-Q* работает в сочетании с другими лекарствами или методами лечения, которые вам может назначить ваш врач для облегчения боли после операции. Благодаря использованию системы обезболивания ON-Q* вам может потребоваться меньше лекарств, и вы сможете добиться лучшего контроля боли, чем при приеме только наркотиков.

Как узнать, работает ли помпа?

- Помпа подает лекарство очень медленно. После процедуры может пройти более 24 часов, прежде чем вы заметите изменение размера и внешнего вида помпы.
- По мере подачи лекарства помпа будет постепенно уменьшаться в размерах.
- Вам также следует принимать любые другие обезболивающие препараты в соответствии с указаниями вашего врача.

Как долго прослужит моя помпа ON-Q*?

- В зависимости от размера вашей помпы, чтобы ввести все лекарства, может потребоваться 2-5 дней.
- Когда помпа ON-Q* опустеет, это будет означать, что все лекарства уже введены. Наружная сторона помпы станет плоской, а в центре помпы можно будет почувствовать твердую трубку (см. рисунок на стр. 1).

Где я могу найти дополнительную информацию о своей помпе?

- Перед выпиской вам должны предоставить Руководство для пациента (оно может быть в вашей сумке-чехле для переноски помпы).
- С Руководством для пациента также можно ознакомиться на сайте www.myON-Q.com.
- Но вопросам, касающимся вашей помпы, работает круглосуточная горячая линия технической поддержки - 800.444.2728. Пожалуйста, по всем медицинским вопросам обращайтесь к своему врачу, и в экстренных случаях набирайте 911.

Есть вопросы?

Ваши вопросы очень важны. Если у вас возникнут вопросы по поводу вашего катетера или помпы, позвоните своему врачу или поставщику медицинских услуг.

- Региональная служба анестезии Харборвью: По будням с 8 утра до 17 вечера, звоните по телефону 206.999.0992.
- В нерабочее время, а также в выходные и праздничные дни, пожалуйста, звоните на круглосуточную горячую линию технической поддержки ON-Q, чтобы поговорить с дежурной дипломированной медсестрой: 800.444.2728

UW Medicine

HARBORVIEW
MEDICAL CENTER



Scan this QR code with your phone to learn more and access helpful videos.



The pump when it is empty.

Image used with permission from Halyard Health.

Continuous Nerve Block

This handout explains how a continuous nerve block catheter works and what you can expect when it is placed.

What is continuous nerve block?

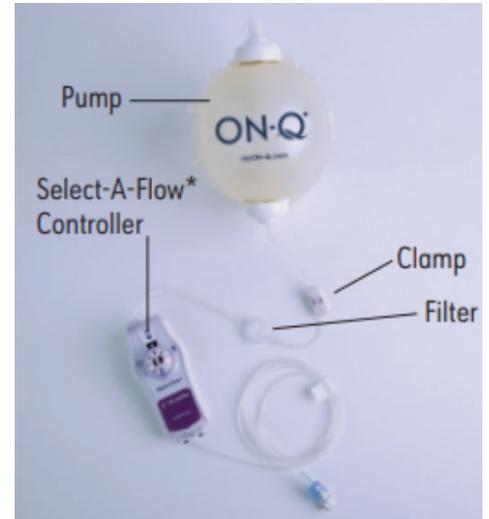
In your *continuous nerve block* procedure, a small plastic tube (*catheter*) will be placed to help with pain management. The catheter is placed close to the nerves that control feeling and movement in the painful limb. A small device pumps numbing medicine through the catheter to control your pain.

What should I expect?

- The nerve block catheter will not take away all your pain. But you will not need to take as many pain pills while it is working.
- The device automatically pumps the medication slowly for continuous pain relief.
- The limb where the catheter is placed will be numb and may be weak. You may not be able to put all your weight on it.
- Over time, the pump will slowly lose its shape and flatten. This should take 2 to 3 days. When the pump is empty, you will see a hard core inside.
- A care team member will routinely contact you while your catheter is in place to make sure it is working safely.
- Do **not** change the flow rate dial unless your doctor tells you to.

Self-care

- Always protect your limb that has the nerve block. Be careful with hot, cold, hard, or sharp surfaces. You can easily get hurt since your limb does not feel pain or pressure.
- Be careful when you move. Your balance may be affected.
- Do not pull on the catheter.



ON-Q* Pump

- Always have someone help you when you stand or walk while you have this nerve block. Wait until the therapy is stopped and you have regained full feeling and strength in your limb before you try to stand or walk by yourself.
- If the catheter is in your leg, always use assistive devices such as a knee immobilizer, crutches, or a walker while walking or standing.
- Follow your doctor's instructions about positioning and activity.
- Keep the catheter insertion site and bandage dry.

Are there any side effects?

All procedures involve risks, side effects, and possible problems. The most common side effect is short-term pain at the catheter site.

Sometimes a very small amount of the numbing medication leaks underneath the dressing, but this is nothing to worry about. Other risks include infection, bleeding, and continuing weakness. It is rare to have serious side effects and problems from this procedure.

When to Call

Call us right away if you have any of these serious symptoms:

- Numb lips
- Metallic taste in your mouth
- Ringing in your ears
- Severe dizziness
- Nausea and vomiting

How does the catheter come out?

When the pump is empty, follow these steps to remove the catheter:

- Sit down.
- Take off the dressing over the catheter. Do not use scissors.
- Firmly grasp the catheter near your skin. With gentle, steady pulling, slide it out from your skin. The catheter should come out easily. You should feel very little or no discomfort. If you feel sudden sharp pain when you begin to pull, stop. Call us for instructions (see phone numbers in the "Questions" box on the last page of this handout).
- After you remove the catheter, check the tip for a black mark. Call your provider if you do not see the black mark.
- Place the catheter and pump in the trash.
- You may place a small bandage over the spot where the catheter was.
- To watch a catheter removal video, please visit: www.myon-q/faqs.aspx

Frequently Asked Questions

Will the ON-Q* system treat all my pain?

- Patients experience different levels of pain.
- The ON-Q* system works with other medications or therapies your doctor may prescribe to manage your pain after surgery. With the ON-Q* system, you may need less narcotics and have better pain relief than with narcotics alone.

How do I know the pump is working?

- The pump delivers your medication very slowly. It may take longer than 24 hours after your procedure to notice a change in the size and look of the pump.
- As the medication is delivered, the pump will gradually become smaller.
- You should also take any other pain medicine as instructed by your doctor.

How long will my ON-Q* pump last?

- Depending on the size of your pump, it may take 2-5 days to give all the medication.
- All the medication has been delivered when the ON-Q* pump is empty. The outside of the back will be flat, and a hard tube can be felt in the center of the pump (see picture on page 1).

Where can I find more information about my pump?

- You should be provided with a Patient Guideline prior to discharge (it may be in your carry case).
- Patient Guidelines can also be found on www.myON-Q.com.
- There is a 24-hour Product Support Hotline for questions about your pump — 800.444.2728. Please call your doctor for all medical questions, and dial 911 for an emergency.

Questions?

Your questions are important. Call your doctor or healthcare provider if you have questions about your catheter or pump.

- Harborview Regional Anesthesia Service:
Weekdays from 8 a.m. to 5 p.m., call 206.999.0992.
- After hours and on weekends and holidays please call the ON-Q 24-hour product support hotline to speak to a registered nurse:
800.444.2728